

Friday Tefillah: Blessing 11

Justice

Restore our judges as at first
and our counselors as at the beginning,
and remove from us sorrow and sighing.

May You alone, 'ה, reign over us
with kindness and compassion,
and vindicate us in justice.

Blessed are You, 'ה, who loves righteousness and justice.

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבְרָאשׁוֹנָה
וְיִוָּעֲצֵינוּ כְּבִתְחִלָּה

וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וְאַנְחָה

וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אֶתָּה ה' לְבַדְךָ

בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים

וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט

בְּרוּךְ אַתָּה ה' מֶלֶךְ אֱהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט

From the Genizah

Restore our judges as at first
and our counselors as at the beginning,
and reign over us, You alone.

Blessed are You, 'ה, who loves justice.

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵנוּ כְּבְרָאשׁוֹנָה

וְיִוָּעֲצֵנוּ כְּבִתְחִלָּה

וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אֶתָּה לְבַדְךָ

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱהֵב הַמִּשְׁפָּט

Judges and Counselors

Isaiah 1:3 and 25-27

The ox knows its owner
And the donkey its master's stall.
Israel did not know,
My people did not pay heed.

"I will turn My hand against you,
and smelt out your dross as with lye,
and remove all your slag:

**I will restore your judges as at first,
And your counselors as at the beginning.**

After that you shall be called
City of Righteousness, Faithful City."
Zion shall be redeemed in **justice**;
Her repentant ones with **righteousness**.

ישעיהו א"

יָדַע שׁוֹר קֹנָיו
וְחֹמֹר אֲבוֹס בְּעֵלָיו
יִשְׂרָאֵל לֹא יָדַע
עַמִּי לֹא הִתְבּוֹנֵן:

וְאַשְׁיבָה יָדִי עָלֶיךָ
וְאַצְרֹף כֶּבֶר סִיגֶיךָ
וְאַסִּירָה כָּל־בְּדִילֶיךָ:
וְאַשְׁיבָה שׁוֹפְטֶיךָ כְּבְרָאשׁוֹנָה
וְיִוָּעֲצֶיךָ כְּבִתְחִלָּה
אֲחֲרֵי־כֵן יִקְרָא לְךָ
עִיר הַצְּדָק קִרְיַת נְאֻמָּה:
צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפְדָּה
וְשָׁבִיהָ בַצְּדָקָה:

Pesikta DeRav Kahana 15:11

"I will return your judges as at first" -- this is Moshe
and Aaron. "And you counselors as in the beginning"
-- this is David and Solomon.

פסיקתא דרב כהנא טו"

ואשיבה שופטיך כבראשונה, זה משה ואהרן.
ויועצריך כבתחילה, זה דוד ושלמה.

<p>II Samuel 16:23 In those days, the advice which Ahithophel gave was accepted like an oracle sought from God; that is how all the advice of Ahithophel was esteemed both by David and by Absalom.</p>	<p>שמואל ב ט"ז וַעֲצַת אַחִיתֹפֶל אֲשֶׁר יַעֲץ בַּיָּמִים הָהֵם כְּאִשְׁרֵי יִשְׂאֵל-אִישׁ בַּדְּבַר הָאֱלֹהִים כֵּן כָּל-עֲצַת אַחִיתֹפֶל גַּם-לְדָוִד גַּם לְאַבְשָׁלֹם:</p>
<p>Pirke Avot 6:3 One who learns from his fellow one chapter, or one halakhah, or one verse, or one word, or even one letter, is obligated to treat him with honor; for so we find with David, king of Israel, who learned from Ahitophel no more than two things, yet called him his master, his guide and his beloved friend, as it is said, "But it was you, a man mine equal, my guide and my beloved friend" (Psalms 55:14). Is this not "from the lesser to the greater"? If David, king of Israel who learned from Ahitophel no more than two things, nevertheless called him his master, his guide and his grantor of knowledge; then in the case of one who learns from his fellow one chapter, or one halakhah, or one verse, or one word, or even one letter, all the more so ...</p>	<p>משנה אבות ו' הַלּוֹמֵד מִחֲבֵרוֹ פָּרַק אֶחָד אוֹ הִלְכָה אֶחָת אוֹ פְּסוּקֵי אֶחָד אוֹ דְבוּר אֶחָד אוֹ אֶפְלוּ אוֹת אֶחָת, צָרִיךְ לְנַהֲגוֹ בּוֹ כְבוֹד, שְׂכָן מְצִינוֹ בְּדוֹד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, שֶׁלֹּא לִמַּד מֵאַחִיתֹפֶל אֶלָּא שְׁנֵי דְבָרִים בְּלִבָּד, קָרָאוּ רַבּוֹ אֱלוֹפוֹ וּמִיַּדְעוֹ, שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים נה) וְאַתָּה אָנוּשׁ כְּעַרְפִּי אֱלוֹפִי וּמִיַּדְעִי. וְהֵלֵא דְבָרִים קָל וְחֹמֶר, וַיְמַה דּוֹד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל, שֶׁלֹּא לִמַּד מֵאַחִיתֹפֶל אֶלָּא שְׁנֵי דְבָרִים בְּלִבָּד קָרָאוּ רַבּוֹ אֱלוֹפוֹ וּמִיַּדְעוֹ, הַלּוֹמֵד מִחֲבֵרוֹ פָּרַק אֶחָד אוֹ הִלְכָה אֶחָת אוֹ פְּסוּקֵי אֶחָד אוֹ דְבוּר אֶחָד אוֹ אֶפְלוּ אוֹת אֶחָת, עַל אֶחָת כְּמָה ...</p>
<p>Our blessing looks back nostalgically at the period of the judges as ideal, not because the judges are themselves so positively viewed, but because the subsequent election of earthly kings implied a rejection of God's kingship. Thus the real focus is not the judges, but the absence of any king other than God. As the blessing says, God should reign over us alone. God is the only monarch who can be counted on to reign in kindness and mercy and who loves righteousness and justice.</p> <p style="text-align: right;">Marc Brettler in <i>My People's Prayer Book, The Amidah</i></p>	
<p>Siddur Lev Chadash Let righteous judges sit among Your people, and counselors of peace throughout the world. Then You alone will reign over us in love and compassion. We praise You, Sovereign God: You love righteousness and justice.</p>	<p>סגר לב חדש הוֹשִׁיבָה שׁוֹפְטֵי צְדָק בְּתוֹךְ בְּנֵי עַמְךָ, וְיוֹעֲצֵי שְׁלוֹם בְּכָל-תְּבִיל אֶרְצְךָ, וְאַז תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה לְבַדְּךָ, בְּחַסֵּד וּבְרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה ה' מֶלֶךְ אֱהָב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט</p>

Righteousness and Justice

<p>Genesis 18:19-23 ... Genesis 19:27 For I have singled him out, that he may instruct his children and his posterity to keep the way of ה' by doing what is right and just, in order that ה' may bring about for Abraham what has been promised him." Then ה' said, "The outrage of Sodom and Gomorrah is so great, and their sin so grave! I will go down to see whether they have acted altogether according to the outcry that has reached Me; if not, I will take note." The agents went on from there to Sodom, while Abraham remained standing before ה'. Abraham came forward and said, "Will You sweep away the innocent along with the guilty? ... And Abraham rose early in the morning to the place where he had stood before ה'.</p>	<p>בראשית יח כִּי יִדְעֹתִיו לְמַעַן אֲשֶׁר יִצְוֶה אֶת־בְּנָיו וְאֶת־בֵּיתוֹ אַחֲרָיו וְשִׁמְרוּ דֶרֶךְ ה' לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט לְמַעַן הִבִּיֵא ה' עַל־אַבְרָהָם אֶת אֲשֶׁר־דִּבֶּר עָלָיו: וַיֹּאמֶר ה' זָעַקְתָּ סֹדֵם וְעִמֹרָה כִּי־רַבָּה וְחַטָּאתָם כִּי כָבֵדָה מְאֹד: אֲרֹדֶה־נָּא וְאַרְאֶה הַכְּצַעֲקֻתָהּ הַבָּאָה אֵלַי עֲשׂוּ כָלָה וְאִם־לֹא אֲדַעָה: וַיִּפְּנוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ סֹדֵמָה וְאַבְרָהָם עֹדְנוֹ עֶמֶד לְפָנָי ה': וַיִּגַּשׁ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הָאֵף תִּסְפֶּה צְדִיק עִם־רָשָׁע: ... וַיִּשָּׁכֵם אַבְרָהָם בַּבֶּקֶר אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־עֶמֶד שָׁם אֶת־פָּנָי ה':</p>
<p>Babylonian Talmud Berakhot 26b It was taught in accordance with Rabbi Yosei, son of Rabbi Ḥanina: Abraham instituted the morning prayer, as it is stated "And Abraham rose early in the morning to the place where he had stood before ה'" (Genesis 19:27), and standing means nothing other than prayer, as it is stated: "And Pinehas stood up and prayed and the plague ended" (Psalms 106:30).</p>	<p>תלמוד בבלי ברכות כ"ו תִּנְיָא כּוּוֹתִיה דְרַבִּי יוֹסִי בְרַבִּי חֲנִינְיָא: אַבְרָהָם תִּקַּן תְּפִלַּת שַׁחֲרִית, שְׁנָאֵמַר: "וַיִּשָּׁכֵם אַבְרָהָם בַּבֶּקֶר אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר עֶמֶד שָׁם", וְאִין "עֶמֶד" אֵלָּא תְּפִלָּה, שְׁנָאֵמַר: "וַיַּעֲמֵד פִּינְחָס וַיִּפְּלֵל".</p>
<p>Midrash HaGadol "To do righteousness and judgment" (Genesis 18:19). What is judgment that has together with it righteousness? Let's say this is compromise. From here we learn that compromise is better than judgment, as it says: "righteousness and judgment."</p>	<p>מדרש הגדול עמוד שו" "לעשות צדקה ומשפט" -- איזה משפט שיש עמו צדקה הוא אומר זה ביצוע. מכאן אמרו הפשרה עלת מדינא שנאמר "צדקה וצשפט".</p>

Friday Tefillah: Blessing 11

Justice

Tosefta Sanhedrin 1:3

R' Eliezer son of R' Yose HaGelili said: whoever compromises is a sinner ...

R' Yehoshua ben Korha said: every place where there is judgment of truth there is no peace and every place where there is peace there is no judgment of truth.

What is the judgment of truth that has peace in it? Let us say compromise. And so it says concerning David:

“David would do **judgment and righteousness** with all his nation” (II Samuel 8:15).

But isn't it so that every place there is judgment, there is not righteousness and every place there is righteousness, there is not judgment. **Rather, what is judgment that includes righteousness? Let's say this is compromise.**

תוספתא סנהדרין א'ג

ר' אלעזר בנו של רבי יוסי הגלילי אומר כל המבצע הרי זה חוטא ...

ר' יהושע בן קרחה אומר ... והלא כל מקום שיש משפט אמת אין שלום וכל מקום שיש שלום אין משפט אמת איזה משפט אמת שיש בו שלום הוי אומר זה הביצוע וכן הוא אומר לדוד: ויהי דוד עושה משפט וצדקה לכל עמו (שמואל ב ח:טו)

והלא כל מקום שיש משפט אין צדקה וכל מקום שיש צדקה אין משפט אלא איזהו משפט שיש בו צדקה הוי אומר זה ביצוע.

You know the midrash, that at first God created the world in the aspect of justice

Signing and Groaning

Abudraham, Amidah

“Return our judges as at first and our counselors as in the beginning, and remove from us sorrow and sighing.” Since God returns to us fitting judges, the sighing is flipped to be joy and gladness.

ספר אבודרהם שמונה עשרה

“השיבה שופטינו כבראשונה ויועצינו כבתחלה והסר ממנו יגון ואנחה.” ומתוך שמשיב לנו שופטים הגונים נהפכה אותה האנחה לששון ולשמחה.